

F - Français

Assurez-vous que vous avez supprimé la tension avant l'installation ou l'entretien. Suivez les procédures d'installation pour assurer le bon fonctionnement de cette unité. Le produit ne doit pas être modifié, tout changement entraînera l'annulation de l'agrément de sécurité et le produit sera rendu dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité sur les produits en cours de modification ou incorrectement installé.

Fig. 1) Pour ouvrir le projecteur desserrez les 4 vis en acier inoxydable à l'avant et faites glisser les crochets vers l'extérieur. Pour fermer l'unité suivre la même procédure dans l'ordre inverse.

Fig. 2) Insérez le câble d'alimentation dans le projecteur par le presse étoupe, et branchez sur le bornier en respectant les polarités. Utilisez le câble d'alimentation de type H-05RN-F.

Fig. 3) Insérez la source et fermez le produit suivant la procédure d'ouverture dans l'ordre inverse.

Fig. 4) Aligner l'étrier avec le corps de l'appareil. Insérer la vis dans le logement et partiellement serrer les vis. Choisissez l'angle, serrer fermement les vis.

Fig. 5) Couder le câble d'alimentation en "col de cygne" afin d'éviter l'accumulation de condensation sur le presse étoupe.

Fig. 6) Montage du projecteur en position inversée n'est pas autorisé.

GB - English

Make sure you have removed tension before installation or maintenance. Follow the installation procedures to ensure the unit proper functioning. The product must not be modified, any change will void security approvals and will make the item dangerous. The manufacturer declines all responsibility on products being modified or not correctly installed.

Pic. 1) To open the projector loosen the 4 stainless steel screws on the front and slide the hooks to the outside. To close the unit follow the same procedure in viceversa order.

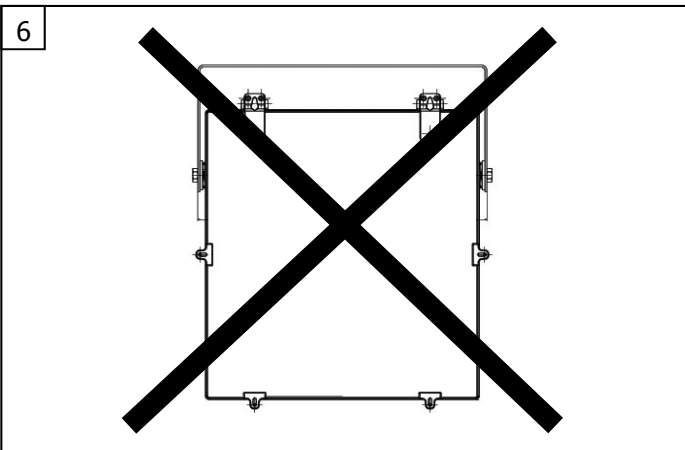
Pic. 2) Insert the power cable in the projector through the cablegland connecting it to the socket respecting polarities. Use power cable type H-05RN-F.

Pic. 3) Insert the lamp and close the product following the opening procedure in viceversa order.

Pic. 4) Align the rotation bracket to unit body, insert the screw nuts in the dedicated quarries and partially tighten the screws. Choose desired bent and fully tighten the screws.

Pic. 5) "Swan neck" suggested cable positioning to avoid accumulation of condensation on the cablegland.

Pic. 6) Mounting the projector in upside down position is not allowed.



C Luce Srl
Via Marmolada, 5/11
20060 Truccazzano - MI - ITALY
Tel +39 02 944 35 095
Fax +39 02 944 35 096

www.cluce.it - info@cluce.it



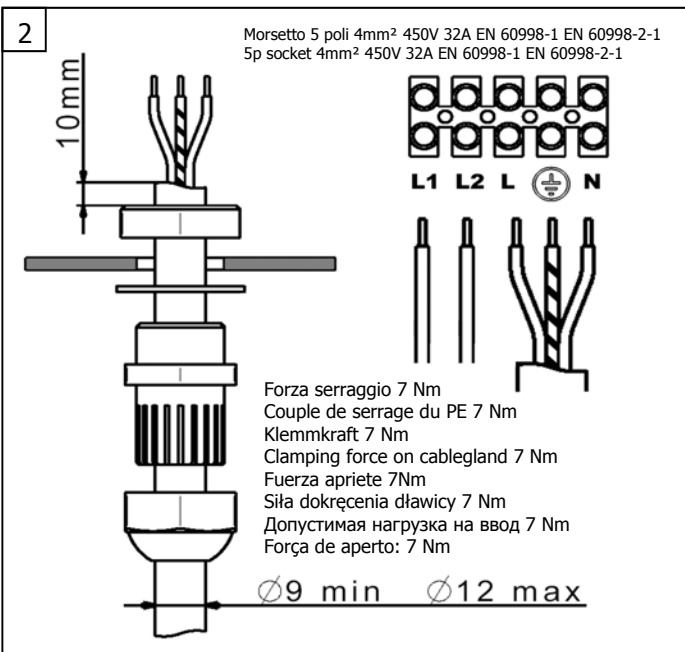
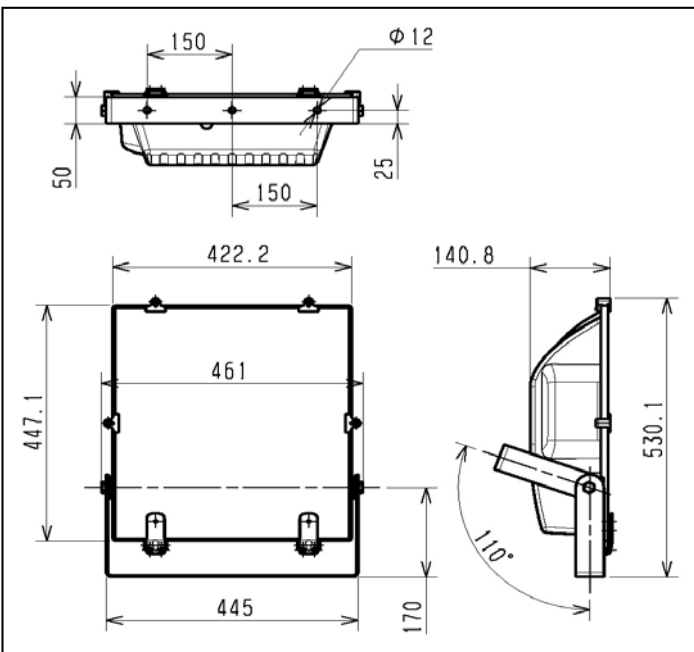
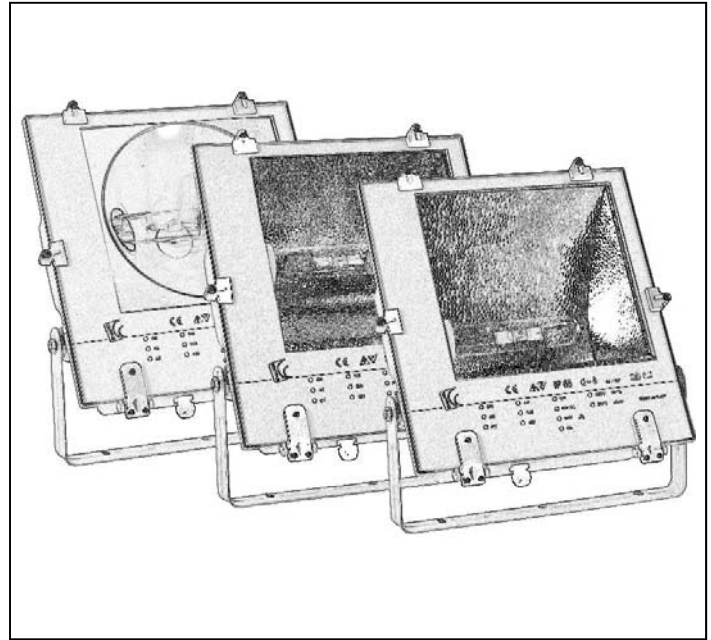
Cosmo

Foglio Istruzione/Instruction Sheet
FI 12/Rev. C - 04/2012
FIS2230.000 - MADE IN ITALY

CE $\frac{1}{\text{II}}$ \square 1,5m \square \square 17 \square 0,181 m²

EN 60598-1 IV, 230V 50Hz, IP65

SHP-T 1x250W/400W E40 \triangle
MH-T 1x250W/400W E40
MH-T PH 1x250W/400W E40



I - Italiano

Assicurarsi di aver tolto tensione prima di procedere all'installazione o alla manutenzione. Seguire attentamente le istruzioni di montaggio per garantire un corretto funzionamento dell'apparecchio. Il prodotto non deve essere modificato, qualsiasi modifica annulla le approvazioni di sicurezza e può rendere pericolosa l'apparecchiatura. Il costruttore declina ogni responsabilità su prodotti modificati o non installati correttamente.

Fig. 1) Per accedere all'interno del proiettore allentare le 4 viti inox sulla parte anteriore e far scorrere i ganci verso l'esterno. Per la chiusura eseguire la procedura al contrario.

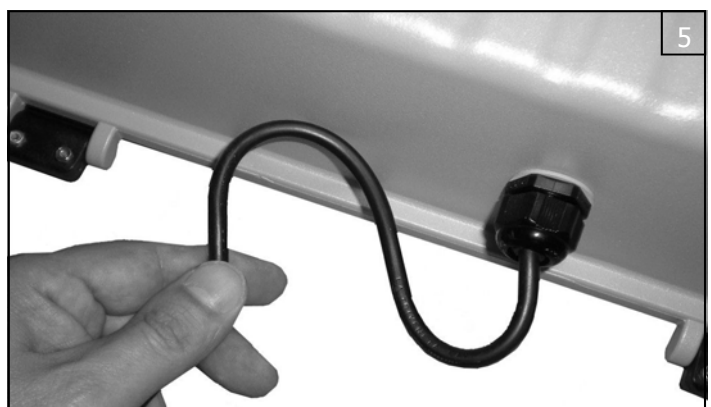
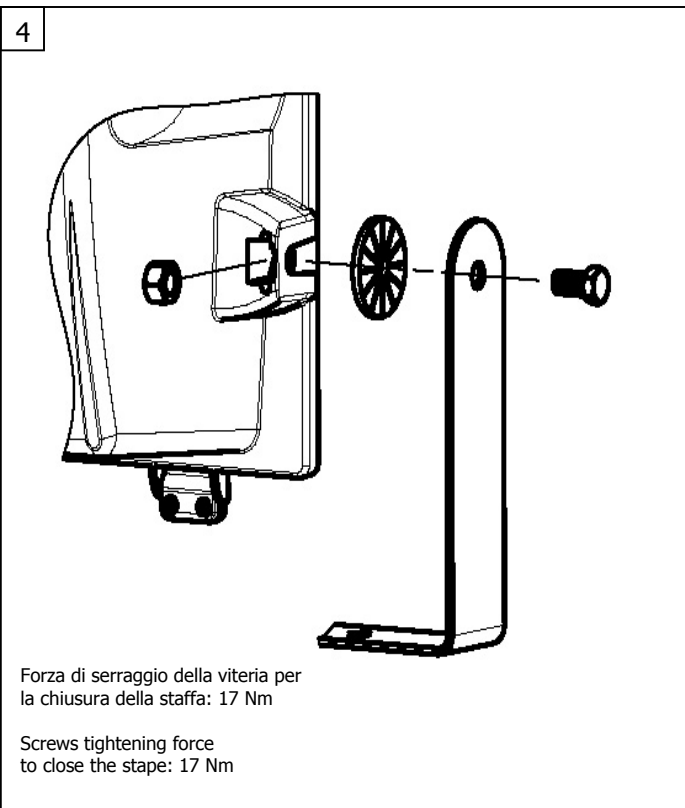
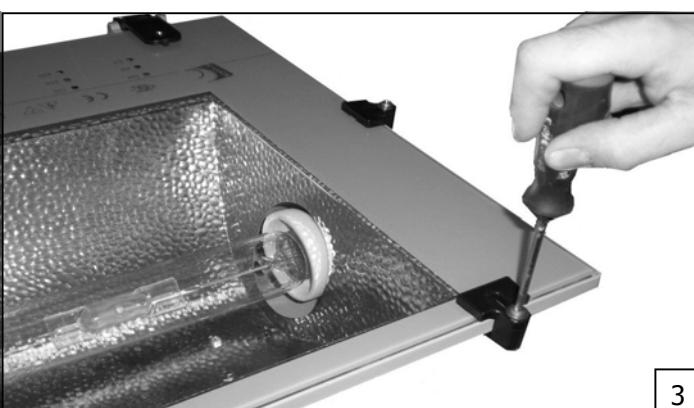
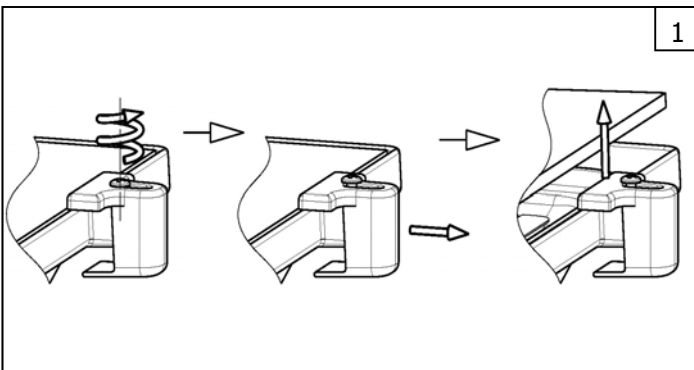
Fig. 2) Inserire il cavo di alimentazione all'interno del proiettore attraverso il pressacavo collegandolo alla morsettiera rispettando le polarità. Utilizzare cavo H-05RN-F per l'alimentazione del prodotto.

Fig. 3) Inserire la lampada e chiudere il prodotto seguendo le operazioni di apertura al contrario.

Fig. 4) Allineare la staffa di rotazione al corpo, inserire i dadi nelle apposite cave ed avvitare le viti. Scegliere l'inclinazione desiderata e stringere le viti a fondo.

Fig. 5) Si consiglia un posizionamento del cavo a "collo di cigno" per evitare accumuli di condensa sul pressacavo.

Fig. 6) Non è consentito il montaggio del proiettore in posizione capovolta.



DE - Deutsch

Vor Beginn der Installation oder Wartung ist sicher zu stellen, dass die Leuchte vom Strom getrennt ist. Die einzelnen Montageschritte müssen, damit die Leuchte richtig funktioniert, sorgfältig durchgeführt werden. Das Produkt darf nicht modifiziert werden, jede Veränderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie und kann gefährliche Auswirkungen haben. Bei modifizierten oder nicht richtig installierten Produkten erlischt die Haftung des Konstrukteurs.

Fig. 1) Zum Öffnen des Strahlers werden die zwei auf der Vorderseite befindlichen Edelstahlschrauben gelöst und der Bügel nach außen weggeklappt. Zum Schließen des Produktes werden dann dieselben Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchgeführt.

Fig. 2) Das Kabel durch die Zugentlastung ins Innere des Strahlers führen und an den entsprechenden Polen der Kabelklemme anschließen. Nur Kabel H-05RN-F verwenden.

Fig. 3) Leuchtmittel einsetzen. Produkt wieder schließen. Dazu werden dieselben Schritte wie beim Öffnen, jedoch in umgekehrter Reihenfolge, durchgeführt.

Fig. 4) Den Schwenkbügel an den Leuchtenkörper anpassen. Die Schraubenmutter am Strahler ansetzen und die Schrauben durch den Bügel zur Mutter, führen. Den gewünschten Neigungswinkel einstellen und die Schrauben festziehen.

Fig. 5) Damit sich kein Kondenswasser an der Zugentlastung ansammelt, wird empfohlen, das Kabel „in S-Form“ zu befestigen.

Fig. 6) Es ist nicht erlaubt, den Strahler in umgedrehter Position zu montieren.

E - Español

Asegurarse de haber quitado la corriente antes de proceder a la instalación o manutención. Seguir atentamente las instrucciones de montaje para garantizar un correcto funcionamiento del aparato. El producto no debe ser modificado, ya que cualquier modificación anula las aprobaciones de seguridad y puede convertir la luminaria en peligrosa. El fabricante declina cualquier responsabilidad de los productos modificados o instalados incorrectamente.

Fig. 1) Para acceder al interior del proyector, aflojar los 4 tornillos inox y sacar los ganchos hacia el exterior. Para cerrarlo, seguir el procedimiento en sentido contrario.

./.

Fig. 2) Insertar el cable de alimentación en el interior del proyector a través del prensacables, uniéndolo a la abrazadera y respetando las polaridades. Utilizar cable H-05RN-F para la alimentación de la luminaria.

Fig. 3) Insertar la lámpara y cerrar el producto siguiendo las operaciones de apertura en sentido contrario. Apretar los tornillos de seguridad sólo si es necesario.

Fig. 4) Alinear la abrazadera de rotación al cuerpo, insertar las tuercas en los agujeros adecuados y enroscar los tornillos. Escoger la inclinación deseada y apretar los tornillos a fondo.

Fig. 5) Se aconseja que el cable adopte la forma "cuello de cisne" para evitar condensaciones sobre el prensacables.

Fig. 6) No se permite montar el proyector al revés.

PL - Polski

Upewnić się czy naświetlacz nie jest podłączony do napięcia sieciowego w czasie instalacji lub konserwacji oprawy. Przestrzegać bezwzględnie instrukcji montażu. Nie należy wprowadzać żadnych zmian technicznych. Produkt po modyfikacjach technicznych traci wszelkie gwarancje bezpiecznego użytkowania i jego funkcjonowanie może stwarzać zagrożenie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne konsekwencje powstałe na skutek niewłaściwego montażu oprawy lub wprowadzania zmian w jej strukturze technicznej.

Rys. 1) Aby otworzyć oprawę należy odkręcić 4 śruby inox uwalniając zapinki utrzymujące szybę (rys.1). Aby zamknąć oprawę należy powtórzyć czynności w odwrotnej kolejności.

Rys. 2) Wprowadzić przewód zasilający za pomocą wejścia kablowego, połączyć przewody do zacisków według biegunów. Użyć przewodu H-05RN-F do zasilenia oprawy.

Rys. 3) Umieścić źródło i zamknąć oprawę. Przykręcić śrubę zabezpieczającą tylko jeśli jest taka potrzeba.

Rys. 4) Umieścić ramię obrotowe przy oprawie, umieścić nakrętki w odpowiednich otworach i przykręcić śruby. Ustawić wymagane nachylenie oprawy i dokręcić śruby.

Rys. 5) Zaleca się aby przewód wychodzący z dławicy oprawy był uformowany w kształcie litery S.

Rys. 6) Montaż projektora w pozycji do góry nogami nie jest dozwolone.

PT - Português

Certifique-se que desligou a tensão de alimentação do aparelho antes da instalação ou manutenção. Seguir as instruções de montagem para garantir um correcto funcionamento do aparelho. O produto não deve ser modificado, uma vez que qualquer modificação anula as aprovações de segurança e pode tornar a luminária perigosa. O fabricante declina toda a responsabilidade de produtos modificados ou instalados incorrectamente.

Fig. 1) Para aceder ao interior do projector desapertar os 4 parafusos de aço existentes na frente e puxar os ganchos para o exterior. Para fechar, seguir o procedimento no sentido contrário.

Fig. 2) Inserir o cabo de alimentação no interior do projector através do buçim, efectuando a ligação no ligador e respeitando as polaridades. Utilizar o cabo H-05RN-F para a alimentação da luminária.

Fig. 3) Inserir a lâmpada e fechar a luminária seguindo as operações de abertura no sentido contrário.

Fig. 4) Alinhar a abraçadeira de rotação ao corpo, inserir as porcas nas cavidades apropriadas e apertar parcialmente os parafusos. Escolher a inclinação desejada e apertar os parafusos totalmente.

Fig. 5) Aconselha-se que o cabo adopte a forma de "pescoço de cisne" para evitar acumulação de condensação sobre o buçim.

Fig. 6) Não é permitido para montar o projector de cabeça para baixo.

RUS - Русский

Перед началом установки и обслуживания оборудования убедитесь, что питание отключено. Для корректной работы осветительного оборудования следуйте инструкции по установке. В конструкцию светильника нельзя вносить изменения, любое отклонение от данного правила может привести к нарушению безопасности работы светильника. Производитель снимает с себя всю ответственность за работу оборудования в случае его изменения или некорректной установки.

Рис. 1) Чтобы открыть прожектор открутите четыре винта на лицевой части светильника и отодвиньте задвижки. Для сбора светильника следуйте той же процедуре в обратном порядке.

Рис. 2) Подсоедините кабель через вводное отверстие на корпусе прожектора, подключите провода соответственно их полярности. Для подключения светильника используйте кабель типа H-05RN-F.

Рис. 3) Вставьте лампу и соберите прожектор согласно его первоначальному состоянию. Если необходимо установите блокирующий винт.

Рис. 4) Установите кронштейн на корпус прожектора, вставьте винты в боковые отверстия и неплотно закрутите их. Выберите желаемый угол наклона и закрутите винты полностью.

Рис. 5) Избегайте перегибов кабеля для предотвращения образования конденсата в кабельном вводе.

Рис. 6) Установка проектора в перевернутом вниз положении не допускается.



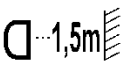
I Conformità ai requisiti essenziali di sicurezza previsti da una o più Direttive Comunitarie
GB Compliance with essential security requirements provided by one or more Community Directives
F Appareil en conformité avec l'essentiel des exigences de sécurité des directives communautaires
DE Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Sicherheits-Richtlinien
E Conformidad a los requisitos esenciales de seguridad previstos por una o varias Directivas Comunitarias
PL Zgodność z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa, przewidzianymi przez jedną lub więcej Dyrektyw UE
RUS Изделие соответствует требованиям директив ЕЭС
PT Conforme os requisitos essenciais de segurança e outros, previstos por uma ou mais Directivas Comunitárias aplicáveis



I Marchio di conformità agli Standard Europei per componenti ed apparati di illuminazione
GB Mark of compliance with European standards for lighting equipments and components
F Marque de conformité avec les normes européennes pour les équipements d'éclairage et composants
DE Konformitätszeichen des Europäischen Standards für Beleuchtungsapparate und Zubehör
E Marco de conformidad a los estándares europeos para componentes y aparatos de iluminación
PL Znak zgodności ze Standardem Europejskim, co do komponentów i sprzętu oświetleniowego
RUS Знак ENEC (Европейские Нормы по Электрической Сертификации) свидетельствует о соответствии продукции всем европейским нормам
PT Marca de conformidade com as normas Europeias para componentes e aparelhos de iluminação

IP65

I Totalmente protetto contro la polvere e i getti d'acqua
GB Dust-tight and protected against water jets
F Étanche à la poussière et protégés contre les jets d'eau
DE Staubdicht und geschützt gegen Strahlwasser
E Totalmente protegido contra el polvo i los chorros de agua
PL Oprawa szczelna
RUS Защищен от пыли и струй воды
PT Totalmente protegido contra pó e jactos de água



I Distanza minima dagli oggetti illuminati
GB Minimum distance from enlightened objects
F Distance minimal de sécurité
DE Mindestabstand zu den beleuchtenden Objekten
E Distancia mínima de los objetos iluminados
PL Minimalna odległość od oświetlanych obiektów
RUS Минимальное расстояние до освещаемого объекта
PT Distância mínima aos objectos iluminados



I Conforme alla direttiva WEEE
GB Comply with the WEEE directive
F En conformité avec les directives de la DEEE
DE WEEE-Konform
E Conforme a la direttiva WEEE
PL Zgodność z dyrektywą WEEE
RUS Утилизировать в соответствии со стандартом WEEE
PT Conforme com a Directiva REEE



I Sostituire gli schermi di protezione danneggiati
GB Replace any cracked protective shield
F Remplacer tout verre abîmé
DE Defekte Sicherheitsgläser austauschen
E Sustituir las protecciones dañadas o estropeadas
PL Wymienić uszkodzone klosze
RUS Заменить любой поврежденный элемент
PT Substituir as protecções partidas ou danificadas



I Prodotto in classe I, richiede messa a terra
GB Product in class I, require grounding
F Produit en classe electr. I, requiert un raccord à la terre
DE Schutzklasse I, Erdung erforderlich
E Producto de clase I, necesita toma de tierra
PL Oprawa w klasie I, wymaga uziemienia
RUS Продукт первого класса защиты, требует заземления
PT Produto de classe I. Necessita de terra



I Superficie esposta al vento
GB Surface exposed to the wind
F Surface exposée au vent
DE Windangriffsfläche
E Superficie expuesta al viento
PL Powierzchnia płaszczyzny czołowej oprawy
RUS Поверхность располагать по ветру
PT Superfície exposta ao vento



I Prodotto dotato di accenditore esterno
GB Fitting equipped with external ignitor
F Appareil équipé d'un amorceur
DE Produkt ist mit einem externen Versorgungsteil ausgestattet
E Producto dotado de encendedor externo
PL Oprawa posiada zewnętrzny zapłonnik
RUS Оборудование поставляется с внешним стартером
PT Produto equipado com ignitor externo